

2022/6/7

7th June 2022

Utokyu`s Easily understandable & speakable Japanese language class 10 書庫版



(Kanji On-yomi & Kun-yomi=漢字 音読みと訓読み)

In Japan, nevertheless the same letter, 2 ways or 3 ways more different sounds on reading time, we have.

Maybe at the time, you have questions,

“Why? Why? And once more again why? It`s strange and little bit crazy way!! Never can understand such a way!!”

In my childhood, I held the same as your feeling, Then I researched concerning to my question. After it, I got new knowledges. According to it, below

On-yomi (音読み) =Chinese style reading way (pronouncing way), because Kanji was imported from China in ancient era. But although pronouncing way was Chinese style, for Japanese at the time, never could understand the meanings which Kanji showed.

Ku-yomi (訓読み) =Japanese proper style reading way(pronouncing way)

From above trouble, ancient Japanese scholars settled up Japanese style reading way(pronouncing way)

For example,

English =mountain

Kanji=山

On-yomi =”san”

Kun-yomi =”yama”

Japanese at the time knew “yama” but didn`t know “san”

“San? What is that?”

“Oh, it`s “yama”the same, I can understand.

Like this.

But for foreigners, this story and explanation might be felt difficult and no having actualities.

Then, in this time, my new offering is below

On-yomi= in the case of 2 more Kanji coupled, will be used and in the case of hoping strong appealing.

For example, 大胆 (だいたん = daitan)

Kun-yomi=Kanji, stand-alone-ly single used and generally attached “Hiragana” behind Kanji location and in the case of hoping natural and soft mode appealing will be used.

For example, 大(きく)胆(がすわる) (おおきくきもがすわる = ookiku kimo ga suwaru)

English meaning is “dynamic and bold” in the case of On-yomi

English meaning is “settle the mind dynamically and boldly” in the case of Kun-yomi.

Thank you!!